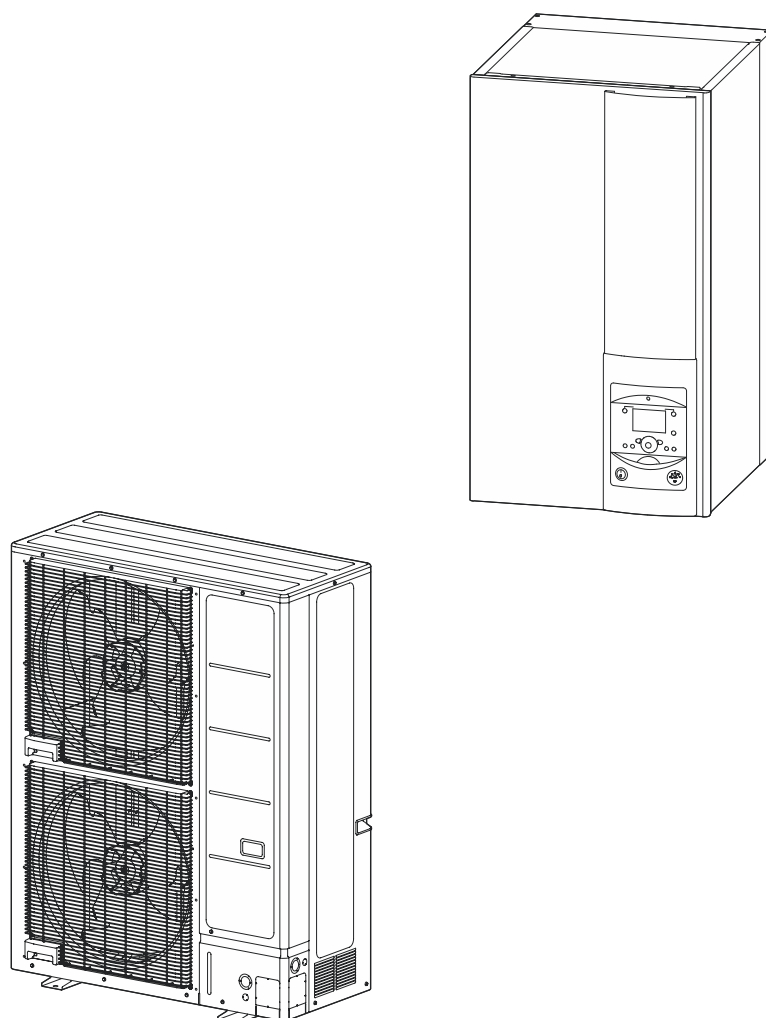




SL

UPORABA

WATERSTAGE

Toplotna črpalka zrak/voda deljeno 1 storitev

Navodila shranite, morda jih boste potrebovali kdaj kasneje!

Obvezno ločevanje EE opreme



Kazalo

 Varnostna navodila	3
 Vaša inštalacija	4
Zunanja enota	4
Hidravlični modul	4
Uredba	4
Radiatorji	4
Talno ogrevanje	4
Dinamični ventilatorski konvektorji/radiatorji z integrirano regulacijo	4
Topla voda (sanitarna voda)*	4
 Povezava inštalacije	6
Uporabniški vmesnik, sobna centralna krmilna enota (dodatna oprema) in sobno tipalo (dodatna oprema)	6
Opis zaslona	8
Prvi zagon	9
Hitri zagon	9
Nastavitev ure	10
Struktura menija »Uporabnik«	11
Nastavitev parametrov regulacije	12
Seznam uporabniških nastavitev	12
Prikaz informacij	17
Posebnosti	17
Delovanje priprave sanitarne vode*	17
Izbira hladilnega načina*	17
Krmilni vod* (če je nameščen komplet za razširitev v smislu ureditve AVS 55)	18
Telefonski modem* (če je nameščen komplet za razširitev v smislu uredbe AVS 55)	18
Konfiguracija sobne krmilne enote* (dodatna oprema)	18
 Vzdrževanje	19
Redni pregledi	19
Preverjanje zunanje enote	19
Zalogovnik za sanitarno vodo*	19
Podatkovni list kompleta HP modeli	20



Ta dokument je bil napisan v francoščini in nato preveden.

* odvisno od konfiguracije/dodatne opreme

Varnostna navodila



Upoštevajte spodnja navodila, da preprečite poškodbe ali nepravilno uporabo naprave.

Zagon

Ne vklopite napajanja naprave, dokler niso napolnjeni vsi elementi.

Naprave ne poskušajte vgrajevati sami. Pri namestitvi toplotne črpalke mora sodelovati usposobljeno osebje, ki ima potrdilo o strokovnosti.

Naprava mora biti vedno ozemljena in opremljena z zaščitnim odklopnikom.

Ne spreminjajte električnega napajanja.

Naprave niso ognjevarne in jih zato ne smete namestiti v eksplozivno okolje.

Uporaba

Napravo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so jim bila posredovana navodila za varno uporabo naprave in če so seznanjeni s tveganji, povezani z uporabo naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in oskrbovati naprave brez nadzora.

Ta naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja, razen če jih pri tem neposredno nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali pa so prejeli predhodna navodila v zvezi z uporabo naprave. Nadzirajte otroke in se prepričajte, da se z napravo ne igrajo.

Ne pustite, da otroci vtaknejo tujke v zaščitno mrežo ventilatorja, ali stopijo na pokrov zunanje enote. Lopute zračnega izmenjevalnika so zelo tanke in lahko povzročijo ureznine.

Pretok zraka skozi uparjalnik in izhod ventilatorja ne sme biti oviran.

Zunanja enota mora biti nameščena samo zunaj (na prostem). Če je za napravo potrebna zaščita, morajo biti na vseh štirih straneh široke odprtine in upoštevati je treba namestitev prehodov (posvetujte se z vašim inštalaterjem).

Ne stopajte na pokrov zunanje enote.

Upoštevajte, da so lahko bakrene cevi, po katerih se pretaka hladilno sredstvo, vroče in lahko povzročijo opekline.

Prostor, v katerem deluje naprava, mora biti pravilno prezračevan, da se ne pojavi pomanjkanje kisika v primeru uhajanja hladilnega plina.

Vaši prostori ustrezajo varnostnim standardom, zato jih ne spreminjajte (prezračevanje, dimnik, odpiranje itd.) brez posvetovanja z inštalaterjem.

Ne postavite nobenega vira toplote pod daljinski upravljalnik.

Da se izognete nevarnosti zadušitve, hranite plastične vrečke ali plastične folije embalažnih materialov izven dosega majhnih otrok.

Vzdrževanje

Nikoli ne poskušajte sami popravljati naprave.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati ustrezno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.

V tej napravi ni delov, ki bi jih lahko uporabniki sami popravljali. Če odstranite pokrov, se lahko izpostavite nevarnim električnim napetostim.

Odklop električnega napajanja nikakor ne zadostuje za zaščito pred morebitnimi električnimi udari (kondenzatorji).

Med delovanjem ne odpirajte zunanje enote ali hidravličnega modula.

Izklopite napajanje, če iz naprave prihajajo nenavadni hrup, vonj ali dim in pokličite inštalaterja.

Pred vsakršnim čiščenjem odklopite napravo od omrežja.

Za čiščenje ohišja ne uporabite agresivnih čistil ali topil.

Za čiščenje zunanje enote ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika ali vodnega curka. Lahko poškodujete izmenjevalnik zraka in povzročite, da voda prodre v električni tokokrog.



► Zunanja enota

Kot že pove njeno ime, je zunanja enota nameščena izven vašega doma in odvzema toploto iz zunanjega zraka.

To enoto je inštalater namestil na mestu, ki ji omogoča najboljše delovanje.

Pretok zraka skozi uparjalnik in izhod ventilatorja ne sme biti oviran.

Voda v zunanjem zraku se lahko kondenzira in odteka iz zunanje enote. V zunanji enoti se lahko kondenzira velika količina vode.

V hladnem vremenu lahko ta voda zamrzne ob stiku z izmenjevalnikom in jo je treba redno odstranjevati s cikli odtajanja. Cikel odtajanja samodejno upravlja nadzorni sistem in lahko povzroči izpust pare, ki je povsem običajen proces.

► Hidravlični modul

Hidravlični modul, nameščen v vaši kotlovnici, shrambi, garaži ..., prenaša toploto v ogrevalni krogotok in krogotok za ogrevanje sanitarne vode*.

Hidravlični modul vsebuje regulacijo naprave, ki skrbi za upravljanje ogrevanja in pripravo sanitarne tople vode.

Hidravlični modul je opremljen z električnim rezervnim sistemom* ali rezervnim sistemom s kotlom*, ki se vklopi in tako zagotovi dodatno ogrevanje v najhladnejših obdobjih.

► Uredba

Vaš inštalater je potrpežljivo nastavil vašo inštalacijo. Ne spreminjajte nastavitev brez predhodnega dogovora. Če ste v dvomih, ga pokličite.

Regulacija vašega ogrevalnega sistema poteka v skladu z zunanjo temperaturo (ogrevalna krivulja).

Zunanje tipalo zaznava zunanjo temperaturo

Namestitev sobnega tipala (dodatna oprema) izboljša delovanje regulacije (upošteva se vpliv sobne temperature).

► Radiatorji

Za zagotovitev delovanja regulacije, mora biti prostor, v katerem je nameščeno sobno tipalo, brez termostatskega ventila. V nasprotnem primeru mora biti termostatski ventil čim bolj odprt.

► Talno ogrevanje

Novo talno ogrevanje zahteva postopno začetno ogrevanje, da se izognete morebitnim težavam z razpokanjem tal. Pred namestitvijo vašega ogrevalnega sistema z inštalaterjem preverite njegovo ustreznost in šele nato začnite neomejeno uporabljati vaš ogrevalni sistem.

Velika vztrajnost talnega ogrevanja preprečuje nenadna nihanja sobne temperature. Vendar pa ta vztrajnost pomeni tudi daljši reakcijski čas v velikostnem razredu nekaj ur (približno 6 ur).

Vsako spremembo nastavitve opravite počasi, da se lahko inštalacija odzove. Pretirane ali nepravčasne prilagoditve vedno povzročijo velika nihanja dnevne temperature.

Če so vaši prostori opremljeni s talnim ogrevanjem, ga ne zmanjšajte ali izklopite med krajšo odsotnostjo. Segrevanje je vedno precej dolgo (približno 6 ur).

► Dinamični ventilatorski konvektorji/ radiatorji z integrirano regulacijo

Ne uporabljajte sobnega tipala na zadevnem območju.

► Topla voda (sanitarna voda)*

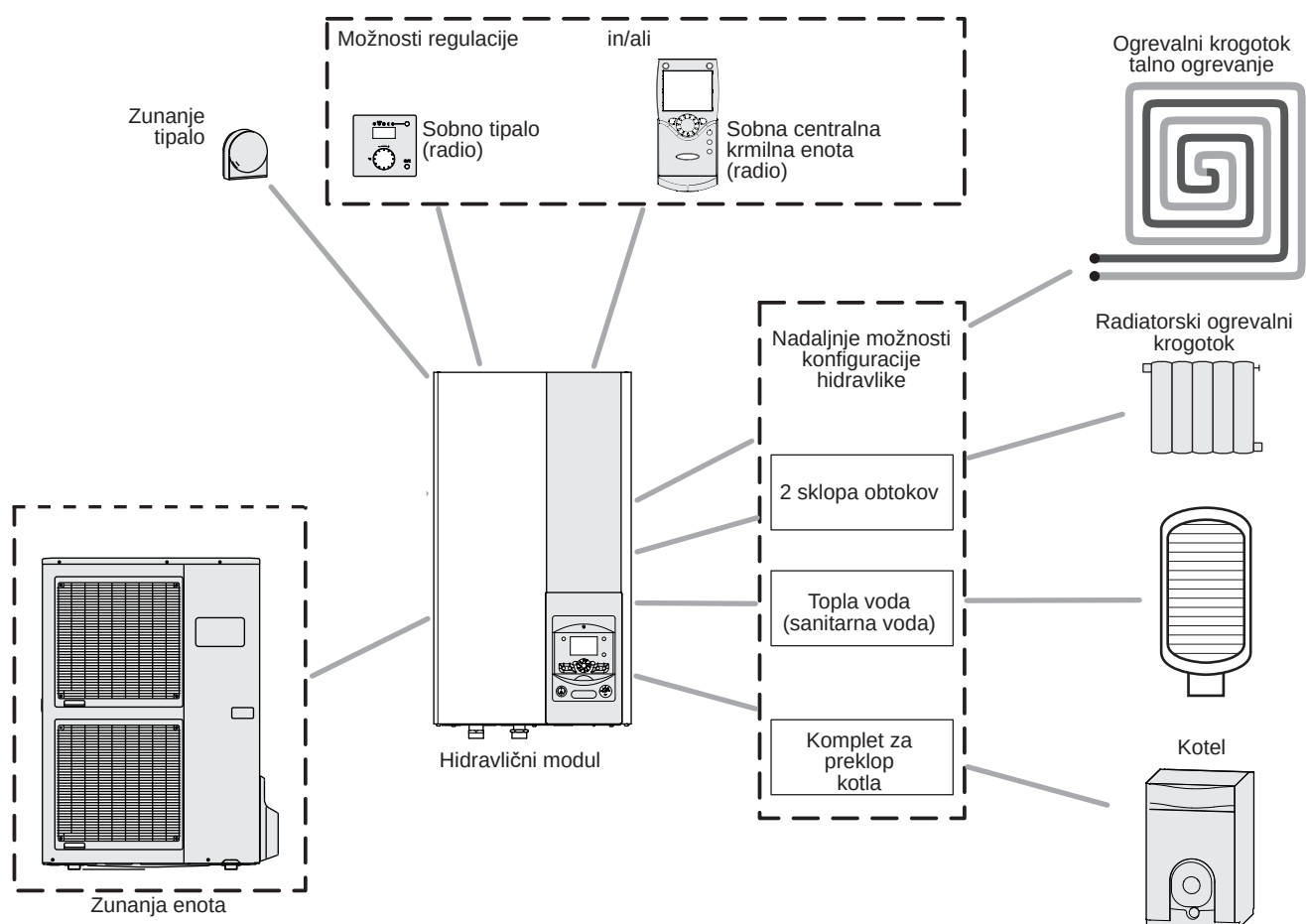
Kadar je potrebna priprava tople vode, se toplotna črpalka tej zahtevi prednostno prilagodi.

Med pripravo sanitarne vode ogrevanje ne deluje.

Toplo sanitarno vodo (ogrevanje sanitarne vode) pripravlja toplotna črpalka, po potrebi dopolni delovanje z električnim grelnikom.

Za zagotovitev nastavljenе temperature sanitarne vode nad 45°C mora ostati vključeno električno ogrevanje ali kotel (komplet za povezavo kotla) *.

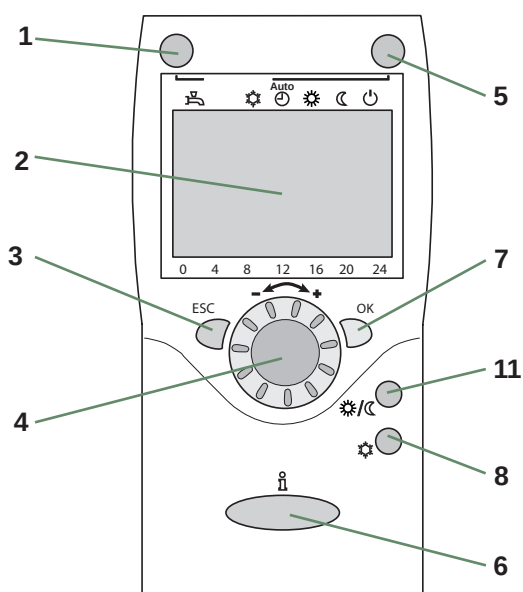
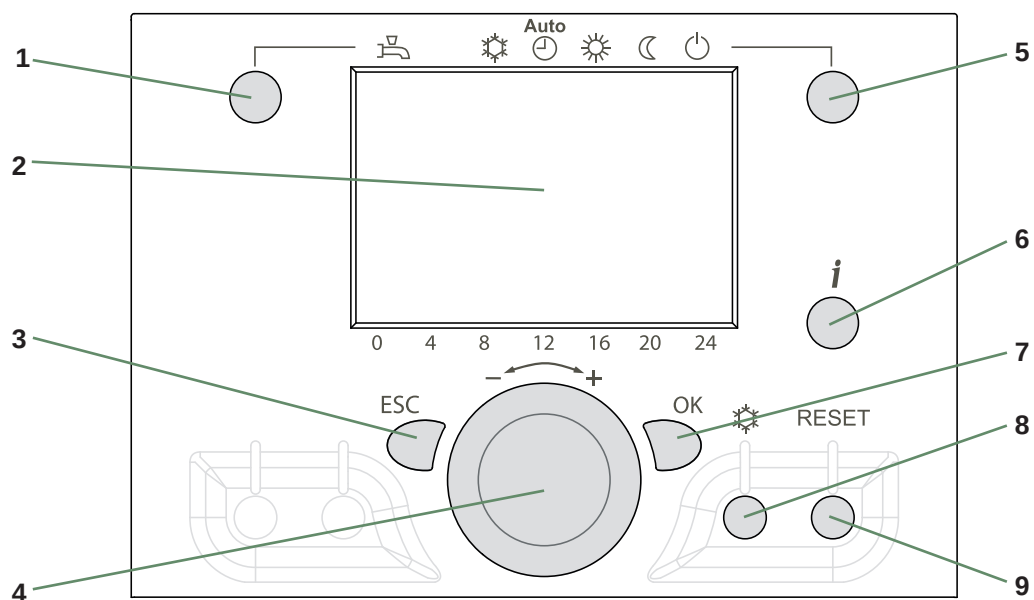
Dodatno električno ogrevanje omogoča izvajanje ciklov proti legioneli.



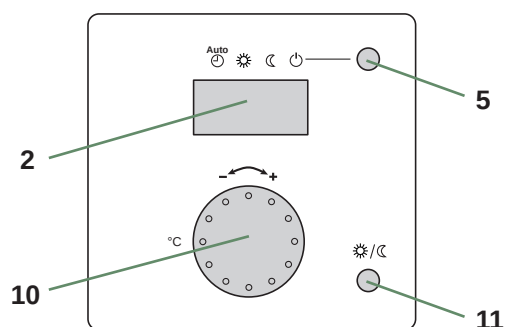
sl. 1 - Pregled vseh namestitvenih možnosti

Povezava inštalacije

- Uporabniški vmesnik, sobna centralna krmilna enota (dodatna oprema) in sobno tipalo (dodatna oprema)



Sobna centralna krmilna enota
(dodatna oprema)

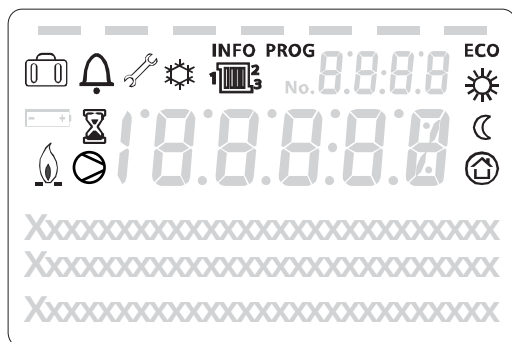


Sobno tipalo (dodatna oprema)

Prikaz	Funkcije	- Opredelitev funkcij
1	Izbira načina delovanja za sanitarno vodo*  March 	- Vključeno: Priprava sanitarne vode glede na časovni program - Izključeno: Priprava sanitarne vode je izklopljena, aktivna je funkcija za preprečevanje zmrzovanja sanitarne vode. - Gumb za ročni zagon: Pritiskajte 3 s na tipko za sanitarno vodo (preklop med »nočno« in »dnevno« do naslednjega preklopa časovnega programa sanitarne vode).
2	Digitalni zaslon	- Nadzor delovanja, odčitavanje trenutne temperature, načina delovanja ogrevanja, morebitna napaka. - Prikaz nastavitev.
3	Izhod iz načina za sanitarno vodo	- Zapustite meni.
4	Premikanje in nastavitve	- Nastavitve dnevne temperature. - Izbira menija. - Nastavitve parametra
5	Izbira načina delovanja ogrevanja	-  Ogrevanje glede na program ogrevanja (samodejno preklapljanje poletje/zima). -  Trajna dnevna temperatura. -  Trajna nočna temperatura -  »Mirovanje« z zaščito pred zmrzovanjem (pod pogojem, da ni odklopljeno napajanje toplotne črpalke).
6	Prikaz informacij	- Razne informacije (glejte »<i>Prikaz informacij</i>«, stran 17). -  Prikaz kode napake. -  Informacije o vzdrževanju, posebni način delovanja.
7	Potrditev »v redu«	- Vnos izbranega menija. - Potrditev nastavitve parametrov. - Potrditev nastavitve dnevne temperature.
8	Izbira hladilnega načina *	-  Hlajenje glede na program hlajenja (samodejno preklapljanje poletje/zima).
9	Ponastavitev (kratek pritisk)	- Ponastavitev in preklic sporočil o napakah. Ne uporabite med normalnim delovanjem.
10	Nastavitveni gumb	- Nastavitve dnevne temperature.
11	Tipka za prisotnost	- Preklop med dnevno/nočno.

* odvisno od konfiguracije/dodatne opreme

► Opis zaslona



Simboli	Opredelitve
	- Aktivni način ogrevanja glede na ogrevalni krog *.
	- Ogrevanje v dnevnem načinu.
	- Ogrevanje v nočnem načinu.
	- Ogrevanje v »mirovanju« (zaščita pred zmrzovanjem).
	- Način z aktivnim hlajenjem *.
	- Aktivirana je počitniška funkcija.
	- Postopek v teku.
	- Delovanje kompresorja.
	- Delovanje gorilnika *.
	- Sporočilo o napaki
	- Vzdrževanje, poseben način delovanja.
INFO	- Aktiviran informacijski nivo.
PROG	- Aktivirano programiranje.
ECO	- Aktivna je funkcija ECO (ogrevanje je začasno ustavljeno).



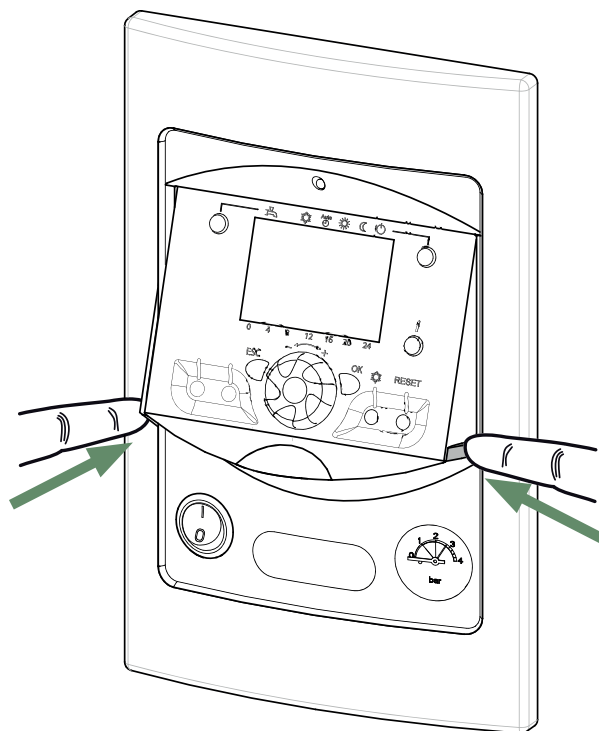
- Ura/
Številka parametra /
Nastavljena vrednost.



- Temperatura prostora/
Nastavljena vrednost.



- Informacija o nastavitvi/
Informacija o parametrih.



sl. 2 - Zapiranje prikazovalnika

* odvisno od konfiguracije/dodatne opreme

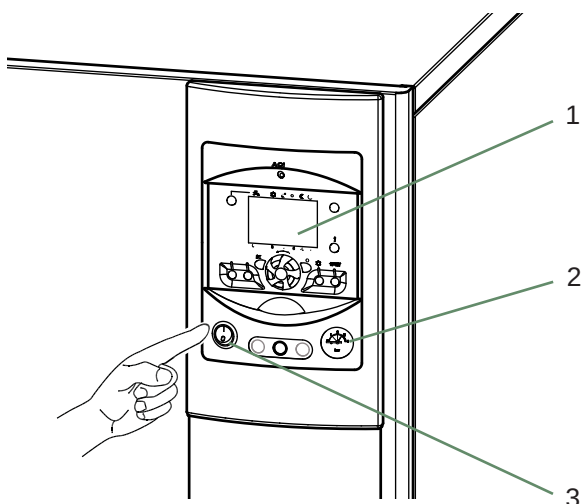
► Prvi zagon



Namestitev in začetni zagon toplotne črpalke mora opraviti strokovnjak, ki vam bo posredoval vsa navodila za zagon in delovanje toplotne črpalke.

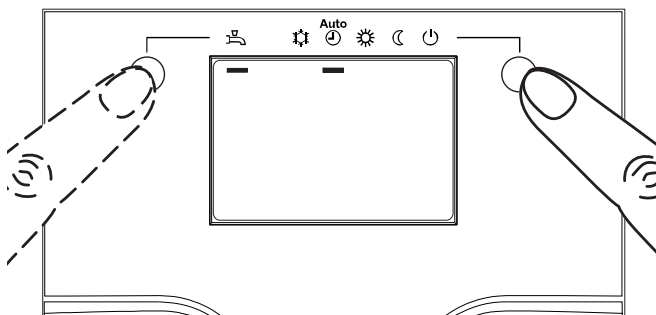
- Preverite, ali je krogotok dobro napolnjen z vodo in pravilno odzračen, preverite, ali je tlak na manometru (gl. 2, sl. 3) ustrezen (1 do 2 bar).
- Zaprite glavni odklopnik napeljave.

Pozimi ali po daljšem mirovanju nekaj ur pred pritiskom na gumb za vklop/izklop vklopite glavni odklopnik sistema, da se kompresor predhodno ogreje.



1. Uporabniške nastavitve
2. Manometer (montažni tlak)
3. Stikalo za vklop/izklop

sl. 3 - Zagon



sl. 4 - Izberite načina ogrevanja AUTO in nato način delovanja za ogrevanje sanitarne vode

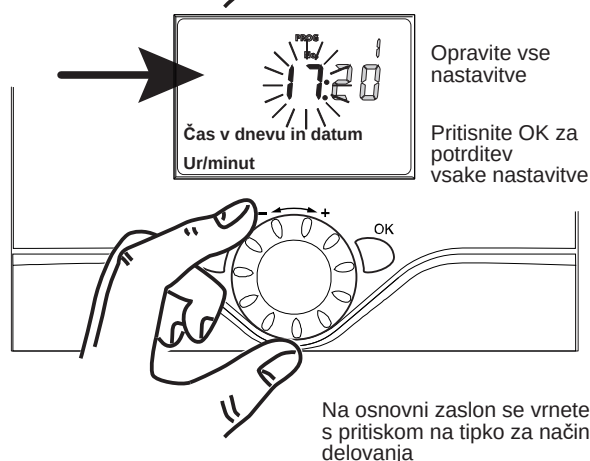
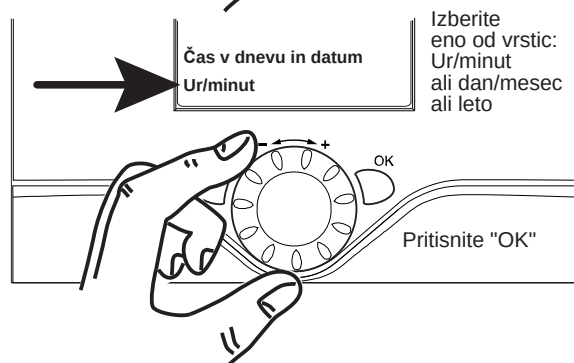
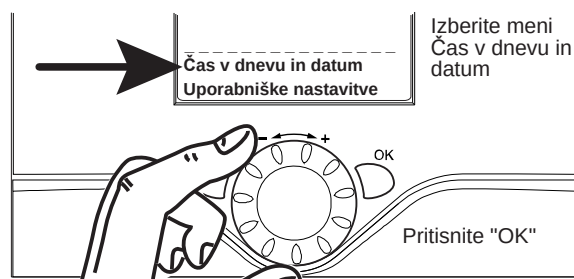
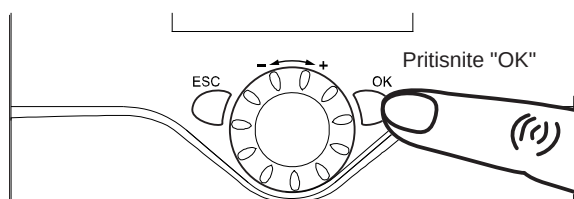
► Hitri zagon

Vaš inštalater je že opravil prvo zagon:

- Pritisnite na gumb za vklop/izklop TČ

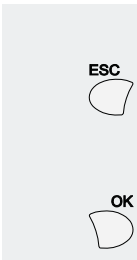
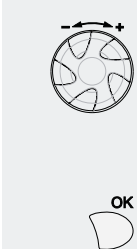
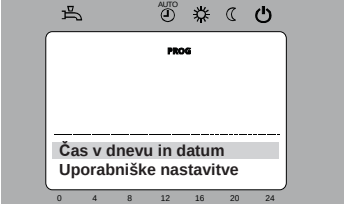
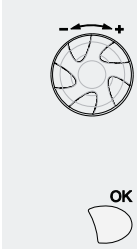
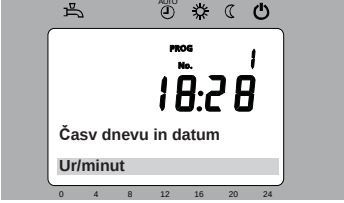
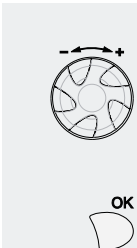
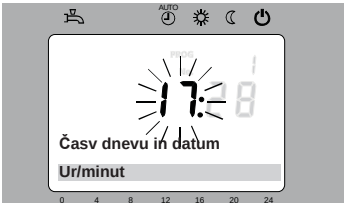
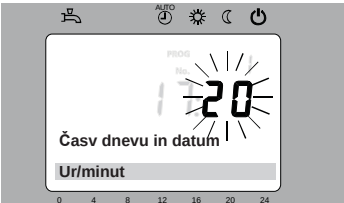
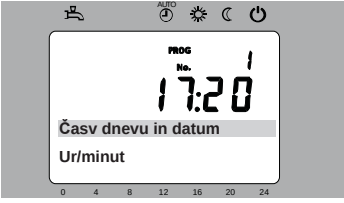
Med inicializacije regulatorja se na zaslonu prikažejo vsi simboli, nato »Podatki za posodobitev« ter nazadnje »Stanje TČ«.

- Izberite ogrevalni način »AUTO« (sl. 4).
- Izberite način delovanja za sanitarno vodo (sl. 4).
- Po potrebi nastavite uro in datum (sl. 5).



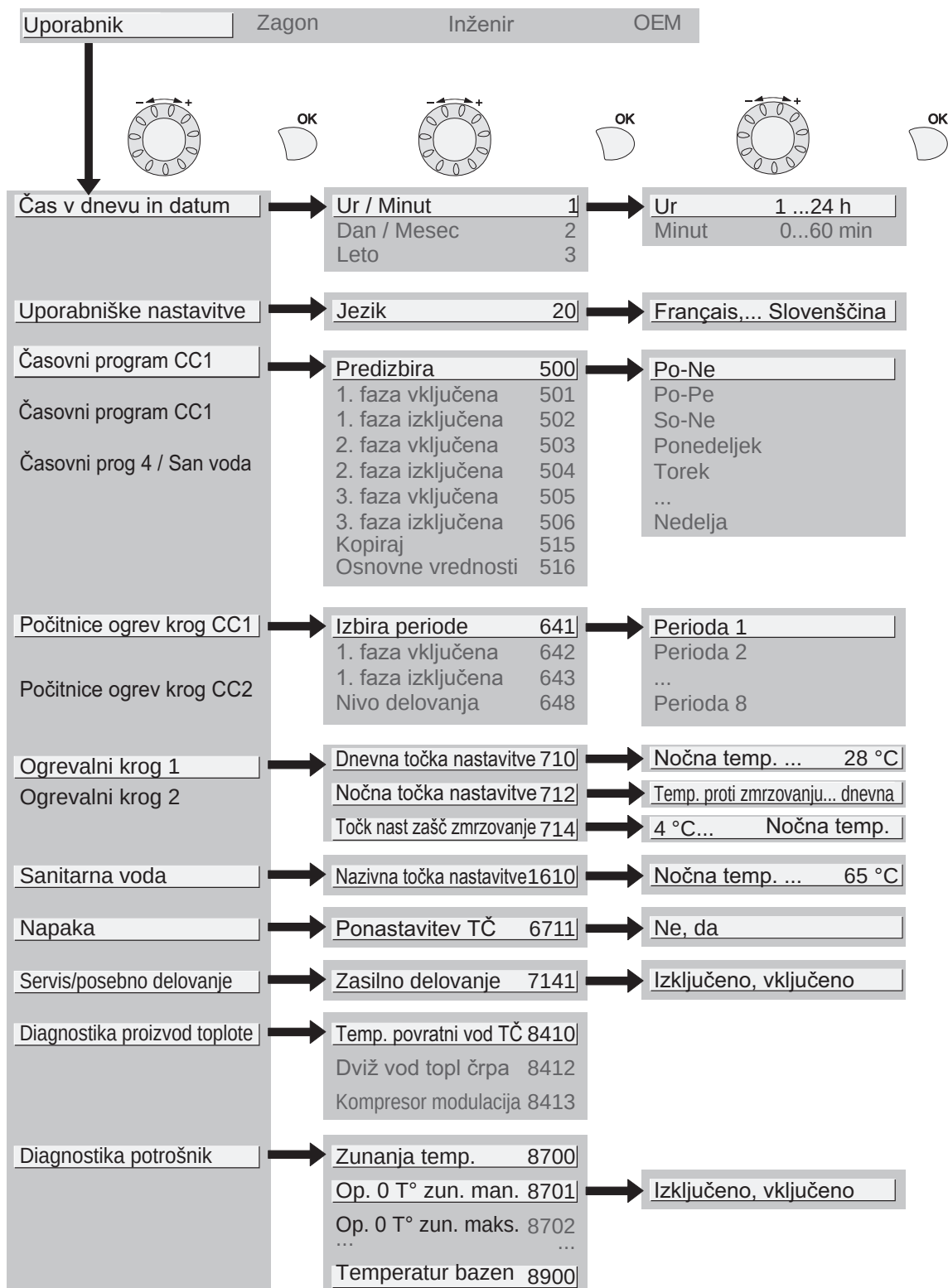
sl. 5 - Nastavitev ure in datuma

► Nastavitev ure

Tipka	Primer zaslona	Opis
1	 	Osnovni zaslon Če se ne odpre osnovni zaslon pritisnite na ESC za vrnitev. Pritisnite OK
2	 	Obrnite gumb na meni Čas v dnevni in datum Pritisnite na OK za potrditev.
3	 	Obrnite gumb na vrstico 1 Ur/minut Pritisnite na OK za potrditev.
4	 	Prikaz ure utripa Obrnite gumb za nastavitev ure Pritisnite OK
5	 	Prikaz minut utripa Obrnite gumb za nastavitev minut Pritisnite OK
6	 	Nastavitve so shranjene Obrnite gumb za spreminjanje drugih nastavitev ali Na osnovni zaslon se vrnete s pritiskom na tipko za način delovanja

► Struktura menija »Uporabnik«

Osnovni zaslon



► Nastavitev parametrov regulacije

▼ Splošno

- Samo parametri, ki so dostopni na nivoju:
Uporabnik
... so opisani v tem dokumentu.
- Samo parametri, ki so dostopni na nivoju:
Zagon
Inženir
... so opisani v dokumentu, namenjenem profesionalcem.



Ne spreminjajte teh parametrov brez posvetovanja s strokovnjakom. Vsaka napaka pri rokovanju lahko povzroči resno okvaro.

▼ Nastavitev parametrov

Prikaz osnovnega zaslona.

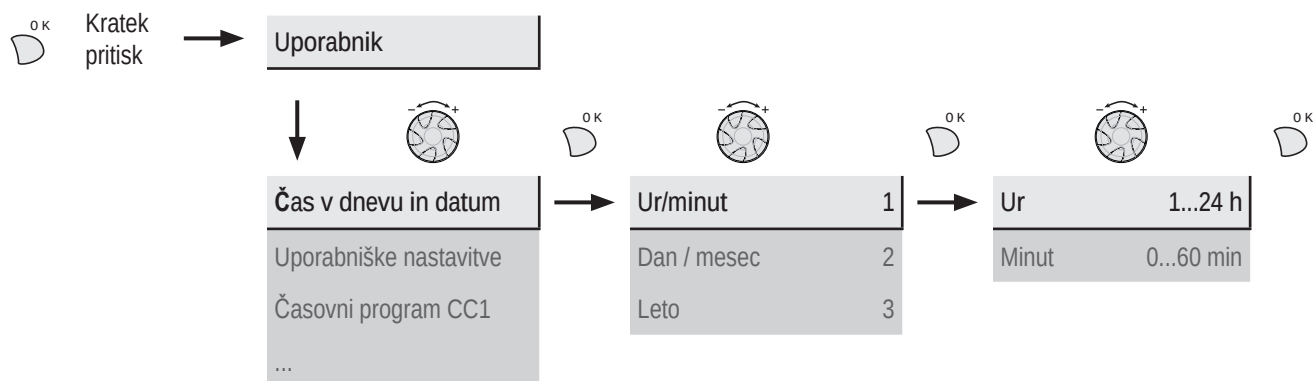
- Pritisnite **OK**

Enkrat na nivoju uporabnika.

- Pomaknite se po seznamu menijev.
- Izberite želeni meni.
- Pomaknite se po funkcijskih vrsticah.
- Izberite želeno vrstico.
- Nastavite parameter.
- Potrdite nastavev s pritiskom na **OK**.

- Za izhod iz menija pritisnite na **ESC**.

Če 8 minut ne spremenite nobene nastavitve, se samodejno prikaže osnovni zaslon.



► Seznam uporabniških nastavitev

Vrstica	Delovanje	Obseg nastavitve ali prikaz	Povečanje nastavitve	Osnovna nastavitvev
Čas v dnevju in datum				
1	Ur / minut	00:00... 23:59	1	--:--
2	Dan / mesec	01.01... 31.12	1	--.---
3	Leto	1900... 2099	1	----
Uporabniške nastavitve				
20	Jezik	English, Français, Italiano, Nederlands...		Slovenščina

<i>Vrstica</i>	<i>Delovanje</i>	<i>Obseg nastavitve ali prikaz</i>	<i>Povečanje nastavitve</i>	<i>Osnovna nastavitev</i>
Časovni program ogrevanja/hlajenja, krog 1				
500	Predizbira (dan / teden)	Po-Ne, Po-Pe, So-Ne, Ponedeljek. ... , Sobota, Nedelja		Po-Ne
501	1. faza vključena (začetek)	00:00... --:--	10 min	6:00
502	1. faza izključena (konec)	00:00... --:--	10 min	22:00
503	2. faza vključena (začetek)	00:00... --:--	10 min	--:--
504	2. faza izključena (konec)	00:00... --:--	10 min	--:--
505	3. faza vključena (začetek)	00:00... --:--	10 min	--:--
506	3. faza izključena (konec)	00:00... --:--	10 min	--:--
516	Osnovne vrednosti	Ne, da		Ne
Da + OK: Osnovne vrednosti, shranjene v regulatorju, nadomestijo in prekličejo prilagojene programe ogrevanja. Vaše nastavitve po meri bodo zato izgubljene.				
Časovni program ogrevanja, hlajenja, krog 2				
Če je vaša instalacija sestavljena iz dveh ogrevalnih krogov (prikaže se le pri opcijskem kompletu za 2 vezji)				
520	Predizbira (dan / teden)	Po-Ne, Po-Pe, So-Ne, Ponedeljek. ... , Sobota, Nedelja		Po-Ne
521	1. faza vključena (začetek)	00:00... --:--	10 min	6:00
522	1. faza izključena (konec)	00:00... --:--	10 min	22:00
523	2. faza vključena (začetek)	00:00... --:--	10 min	--:--
524	2. faza izključena (konec)	00:00... --:--	10 min	--:--
525	3. faza vključena (začetek)	00:00... --:--	10 min	--:--
526	3. faza izključena (konec)	00:00... --:--	10 min	--:--
536	Osnovne vrednosti	Ne, da		Ne
Da + OK: Osnovne vrednosti, shranjene v regulatorju, nadomestijo in prekličejo prilagojene programe ogrevanja. Vaše nastavitve po meri bodo zato izgubljene.				
Časovni program 4/sanitarna voda				
Če je vaša instalacija opremljena s kompletom za sanitarno vodo (prikaže se le pri opcijskem kompletu za sanitarno vodo)				
560	Predizbira (dan / teden)	Po-Ne, Po-Pe, So-Ne, Ponedeljek. ... , Sobota, Nedelja		Po-Ne
561	1. faza vključena (začetek)	00:00... --:--	10 min	00:00
562	1. faza izključena (konec)	00:00... --:--	10 min	05:00
563	2. faza vključena (začetek)	00:00... --:--	10 min	14:30
564	2. faza izključena (konec)	00:00... --:--	10 min	17:00
565	3. faza vključena (začetek)	00:00... --:--	10 min	--:--
566	3. faza izključena (konec)	00:00... --:--	10 min	--:--
576	Osnovne vrednosti	Ne, da		Ne
Da + OK: Osnovne vrednosti, shranjene v regulatorju, nadomestijo in prekličejo prilagojene programe ogrevanja. Vaše nastavitve po meri bodo zato izgubljene.				
Počitnice, ogrevalni krog 1 (Če je aktiviran počitniški program, mora biti način ogrevanja nastavljen na AUTO)				
641	Predizbira	Perioda 1 do 8		Perioda 1
642	Start (dan / mesec)	01.01... 31.12	1	--:--
643	Konec (dan / mesec)	01.01... 31.12	1	--:--
648	Nivo delovanja	Zaščita proti zmrzovanju, nočno		Zaščita proti zmrzovanju

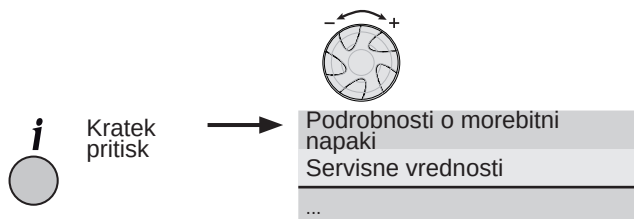
<i>Vrstica</i>	<i>Delovanje</i>	<i>Obseg nastavitve ali prikaz</i>	<i>Povečanje nastavitve</i>	<i>Osnovna nastavitve</i>
Počitnice, ogrevalni krog 2 (Če je aktiviran počitniški program, mora biti način ogrevanja nastavljen na AUTO)				
	Če je vaša instalacija sestavljena iz dveh ogrevalnih krogov (prikaže se le pri opcijskem kompletu za 2 vezji)			
651	Predizbira	Perioda 1 do 8		Perioda 1
652	Start (dan / mesec)	01.01... 31.12	1	
653	Konec (dan / mesec)	01.01... 31.12	1	
658	Nivo delovanja	Zaščita proti zmrzovanju, nočno		Zaščita proti zmrzovanju
Nastavitev ogrevanja, krog 1				
710	Dnevno točka nastavitve	Nočno točka nastavitve... Dnevno max točka nast	0.5 °C	20 °C
712	Nočno točka nastavitve	Točk nast zašč zmrzovanje... Dnevno točka nastavitve	0.5 °C	19 °C
714	Točk nast zašč zmrzovanje	4 °C... Nočno točka nastavitve	0.5 °C	8 °C
Hladilni krog, krog 1 (prikaže se le pri opcijskem kompletu za hlajenje)				
901	Način delovanja	Zaščita, Avtomatsko, Nočno, Dnevno		Zaščita
902	Dnevno točka nastavitve	17... 40 °C	0.5 °C	24 °C
903	Nočno točka nastavitve	5... 40 °C		26 °C
Nastavitev ogrevanja, krog 2				
	Če je vaša instalacija sestavljena iz dveh ogrevalnih krogov (prikaže se le pri opcijskem kompletu za 2 vezji)			
1010	Dnevno točka nastavitve	Nočno točka nastavitve... Dnevno max točka nast	0.5 °C	20 °C
1012	Nočno točka nastavitve	Točk nast zašč zmrzovanje... Dnevno točka nastavitve	0.5 °C	19 °C
1014	Točk nast zašč zmrzovanje	4 °C... Nočno točka nastavitve	0.5 °C	8 °C
Hladilni krog, krog 2 (prikaže se le pri opcijskem kompletu za hlajenje)				
1201	Način delovanja	Zaščita, Avtomatsko, Nočno, Dnevno		Zaščita
1202	Dnevno točka nastavitve	17... 40 °C	0.5 °C	24 °C
1203	Nočno točka nastavitve	5... 40 °C		26 °C
Nastavitev tople sanitarne vode				
	Če je vaša instalacija opremljena s kompletom za sanitarno vodo (prikaže se le pri opcijskem kompletu za sanitarno vodo)			
1600	Način delovanja	Izključeno, vključeno, Eko		Vključeno
1610	Nazivna točka nastavitve	Nočno točka nastavitve (vrstica 1612) ... 65 °C	1	55 °C
	Za doseganje te nastavitve je potreben rezervni električni sistem			
1612	Nočno točka nastavitve	8 °C... Nazivna točka nastavitve (vrstica 1610)	1	40 °C
Bazen (Prikaže se le pri opcijskem kompletu za bazen)				
2055	Točka nast solarno ogrev	8... 80 °C		26 °C
2056	Točka nast izvor ogrev	8... 35 °C		22 °C

Vrstica	Delovanje	Obseg nastavitve ali prikaz	Povečanje nastavitve	Osnovna nastavitev
Merilnik energije				
3095 --> 3110: Funkcija ni uporabljena				
3113	Dovedena energija		kWh	--
	Skupna porabljena električna energija. Porabljena električna energija = električna energija, ki jo porabi zunanja enota + električna energija, ki jo porabi električni rezervni grelnik in/ali električni rezervni grelnik za sanitarno vodo (če je nameščen)			
3121 --> 3123: Funkcija ni uporabljena				
3124	Energija dovedena ogrev 1 (N - 1)		kWh	--
3125	Energija dovedena SanV 1		kWh	--
3126	Energija dovedena hlajen 1		kWh	--
3128 --> 3130: Funkcija ni uporabljena				
3131	Energija dovedena ogrev 2 (N - 2)		kWh	--
3132	Energija dovedena SanV 2		kWh	--
3133	Energija dovedena hlajen 2		kWh	--
3135 --> 3137: Funkcija ni uporabljena				
3138	Energija dovedena ogrev 3 (N - 3)		kWh	--
3139	Energija dovedena SanV 3		kWh	--
3140	Energija dovedena hlajen 3		kWh	--
3142 --> 3144: Funkcija ni uporabljena				
3145	Energija dovedena ogrev 4 (N - 4)		kWh	--
3146	Energija dovedena SanV 4		kWh	--
3147	Energija dovedena hlajen 4		kWh	--
3149 --> 3151: Funkcija ni uporabljena				
3152	Energija dovedena ogrev 5 (N - 5)		kWh	--
3153	Energija dovedena SanV 5		kWh	--
3154	Energija dovedena hlajen 5		kWh	--
3156 --> 3158: Funkcija ni uporabljena				
3159	Energija dovedena ogrev 6 (N - 6)		kWh	--
3160	Energija dovedena SanV 6		kWh	--
3161	Energija dovedena hlajen 6		kWh	--
3163 --> 3165: Funkcija ni uporabljena				
3166	Energija dovedena ogrev 7 (N - 7)		kWh	--
3167	Energija dovedena SanV 7		kWh	--
3168	Energija dovedena hlajen 7		kWh	--
3170 --> 3172: Funkcija ni uporabljena				
3173	Energija dovedena ogrev 8 (N - 8)		kWh	--
3174	Energija dovedena SanV 8		kWh	--
3175	Energija dovedena hlajen 8		kWh	--
3177 --> 3179: Funkcija ni uporabljena				

Vrstica	Delovanje	Obseg nastavitve ali prikaz	Povečanje nastavitve	Osnovna nastavitev
3180	Energija dovedena ogrev 9 (N - 9)		kWh	--
3181	Energija dovedena SanV 9		kWh	--
3182	Energija dovedena hlajen 9		kWh	--
3184 --> 3186: Funkcija ni uporabljena				
3187	Energija dovedena ogrev 10 (N - 10)		kWh	--
3188	Energija dovedena SanV 10		kWh	--
3189	Energija dovedena hlajen 10		kWh	--
3190 --> 3267: Funkcija ni uporabljena				
Napaka				
6710	Ponastavitev alarm releja	Ne, da		Ne
6711	Ponastavitev TČ	Ne, da		Ne
Vzdrževanje/poseben način delovanja				
7141	Zasilno delovanje	Izključeno, vključeno		Izključeno
	Izključeno: TČ deluje normalno (po potrebi z rezervnim sistemom). Vključeno: TČ uporablja električni rezervni sistem ali rezervni kotel. Uporabite položaj »Vključeno«, samo v zasilnem ali preskusnem načinu, ker je sicer povečate stroške za električno energijo.			
Diagnostika proizvod toplote				
8410	Temp povratni vod TČ	0... 140 °C		--
	Točka nast TČ (dvižni vod)			--
8412	Dvižni vod temp TČ	0... 140 °C		--
	Točka nast TČ (dvižni vod)			--
8413	Kompresor modulacija	0... 100%		--
Diagnostika potrošnik				
8700	Zunanja temperatura	-50... 50 °C		--
8701	Zunanja temp min Ponastavitev (vrnitev na 0?) Ne, da	-50... 50 °C		50 °C
8702	Zunanja temperatura max Ponastavitev (vrnitev na 0?) Ne, da	-50... 50 °C		-50 °C
8740	Sobna temp 1	0... 50 °C		--
	Točka nastavitve soba 1			20 °C
8743	Dvižni vod temp 1	0... 140 °C		--
	Točka nastav dvižni vod 1			--
8756	Dvižni vod temp hlajenje 1	0... 140 °C		--
	Točka nast dviž vod hlaj 1			--
8830	Sanitarna voda temp 1	0... 140 °C		--
	Točka nast temp sanit vode			50 °C

► Prikaz informacij

Tipka  se uporablja za prikaz različnih informacij. Nekaterne informacijske vrstice morda niso na razpolago, kar je odvisno od vrste naprave, konfiguracije in načina delovanja.



sl. 10 - Info gumb

- Sporočila o napakah: Na zaslonu je prikazan simbol »zvonec« .

Posvetujte se s svojim tehnikom za ogrevanje.

- Sporočila o vzdrževanju;
Posebna sporočila o delovanju:
Na zaslonu se prikaže simbol »ključ« .

Posvetujte se s svojim tehnikom za ogrevanje.

- Različne informacije (glejte spodaj).

Opis	Vrstica
Sušen estr trenut točk nast	-
Sušen estrih trenutni dan.	-
Sušen estrih končani dnevi	-
Stanje toplotna črpalka	8006
Stanje dodatni vir	8022
Stanje sanitarna voda	8003
Stanje bazen	8011
Stanje ogrevalni krog 1.	8000
Stanje ogrevalni krog 2.	8001
Stanje hlad krog 1.	8004
Zunanja temperatura	8700
Sobna temperatura 1.	8740
Sobna nastavev 1.	
Dvižni vod temp 1.	8743
Dvižni vod temp 1.	
Sobna temperatura 2.	8770
Sobna nastavev 2.	
Dvižni vod temp 2.	8773
Dvižni vod temp 2.	
Sanitarna voda temp	8830
Temp povratni vod TČ.	8410
Nastavev sanitarne vode (dvižni vod).	
Dvižni vod temp TČ.	8412
Nastavev sanitarne vode (dvižni vod).	
Bazen temp	8900
Nastavev (temperature) bazena.	
Min. preostali izklopni čas K1	-
Min. preostali čas vklopa čas K1	-

► Posebnosti

Če je bilo med delovanjem toplotne črpalke prekinjeno napajanje (izpad električne energije ali nepravilno delovanje preklop stikala za vklop/izklop hidravličnega modula), se bo na zaslonu med ponovnim zagonom prikazala napaka 370. Ne skrbite, komunikacija med zunanjo enoto in hidravličnim modulom se bo vzpostavila po nekaj minutah.

► Delovanje priprave sanitarne vode*

Tipka se uporablja za vklop ali izklop priprave sanitarne vode. Izbira se izvede v vrstici, ki se prikaže pod ustreznim simbolom.

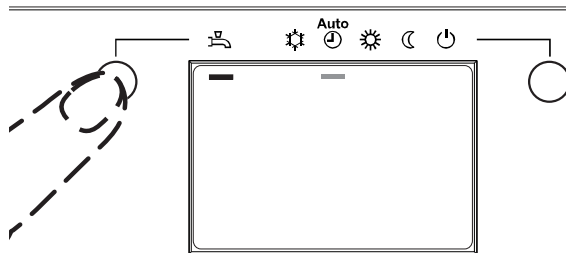
Ročni vklop: Pritiskajte 3 s na tipko sanitarne vode (preklopite z »nočno« na »dnevno« do naslednjega preklopa časovnega programa sanitarne vode).

Da bi zagotovili nastavljeno vrednost sanitarne vode nad 45 °C, mora ostati vključen rezervni električni grelnik ali bojler.

Možnosti za optimiziranje delovanja sanitarne vode:

- Programiranje časovnega načina delovanja (parametri **560** do **576**),
- Prilagoditev nastavljene dnevne temperature (parameter **1610**),
- Prilagoditev nastavljene nočne temperature (parameter **1612**).

S pritiskom na tipko info  prikažete podrobnosti priprave sanitarne vode (temperatura, nastavev, način delovanja).

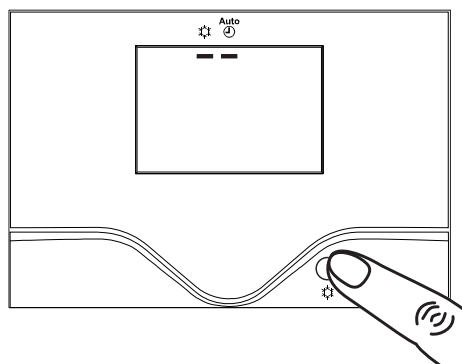


sl. 8 - Izbira načina za pripravo tople sanitarne vode

► Izbira hladilnega načina*

Če je instalacija opremljena s hladilnim kompletom.

Tipka se uporablja za vklop ali izklop hladilnega načina.



sl. 9 - Izbira načina hlajenja

► Krmilni vod* (če je nameščen komplet za razširitev v smislu ureditve AVS 55)

S »krmilnim vodom« lahko upravljate do 15 električnih grelnikov.

Funkcija »krmilni vod« upravlja samo časovno delovanje radiatorjev (preklapljanje med dnevnim/nočnim načinom delovanja in načinom zaščite pred zmrzovanjem).

Dnevno temperaturo morate prilagoditi neposredno na radiatorjih. Funkcija »krmilni vod« ne upravlja temperature radiatorjev. Upoštevajte navodila, ki so priložena radiatorjem.

Radiatorje postavite v način PROG ali AUTO za krmiljenje z regulacijsko kartico.

Razlika med udobno in znižano temperaturo je 3.5 °C.

Temperatura proti zmrzovanju je nastavljena neposredno na radiatorjih. Upoštevajte navodila, ki so priložena radiatorjem.

Če ni signala (zaustavitev toplotne črpalke), radiatorji delujejo v dnevnem načinu.

► Telefonski modem* (če je nameščen komplet za razširitev v smislu uredbe AVS 55)

Lahko aktivirate preklap TČ iz trenutnega načina ogrevanja na način »zaščita pred zmrzovanjem/nočno« (in obratno) s pomočjo modemskega kontakta.

Z ukazom po mobilnem telefonu preklopite v način delovanja TČ »zaščita pred zmrzovanjem/nočno« (in obratno). Glede na nastavitve so vse zahteve glede temperature iz ogrevalnih krogov in sanitarne vode prezrte ali aktivirane.

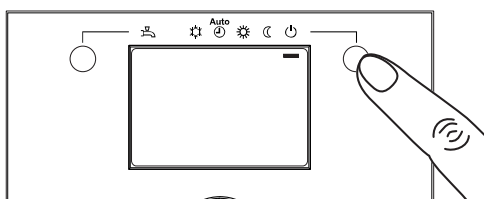
Na toplotni črpalci in/ali centralnem sobnem krmilniku ne sme izbrati trajnega načina »zaščita pred zmrzovanjem/nočno«

Posvetujte se z vašim inštalaterjem.

► Konfiguracija sobne krmilne enote* (dodatna oprema)

Če uporabljate sobni krmilnik (glejte stran 6), morate pri zagonu, po inicializaciji v treh minutah nastaviti jezik:

- Pritisnite **OK**.
- Izberite meni »Uporabniške nastavitve/Operator section«.
- Izberite jezik »Jezik/Language« **Slovenščina**.



sl. 11 - Izbira načina delovanja brez zmrzovanja

Da bi zagotovili večletno pravilno delovanje vaše naprave, morate poskrbeti za naslednje periodične vzdrževalne postopke. Na splošno se izvajajo na osnovi pogodbe o vzdrževanju.

► Redni pregledi

- Redno preverjajte tlak vode v ogrevalnem krogotoku (upoštevajte tlak, ki ga priporoči inštalater - med 1 in 2 bar)
- Če sta potrebna polnjenje in ponovno komprimiranje, preverite, katera vrsta tekočine je bila prvotno uporabljena (če ste v dvomih, se obrnite na svojega monterja).
- Če so potrebna pogosta polnjenja, morate nujno poiskati izvor puščanja.



Pogosto dodajanje vode lahko poveča kopičenje vodnega kamna v izmenjevalniku in vpliva na njegovo učinkovitost ter življenjsko dobo.

► Preverjanje zunanje enote

Po potrebi izpraznite izmenjevalnik, pri tem pazite, da ne poškodujete reber.

Preverite, da ni tujkov, ki bi ovirali zračni pretok.

▼ Preverjanje hladilnega kroga

Posvetujte se s svojim tehnikom za ogrevanje.

► Zalogovnik za sanitarno vodo*

Potrebno je redno vzdrževanje zalogovnika (razmaki med vzdrževanji so odvisni od trdoto vode).

Posvetujte se s svojim tehnikom za ogrevanje.

* odvisno od konfiguracije/dodatne opreme



Iztek življenjske dobe naprave

Naprave morajo razstaviti in reciklirati specializirani izvajalci storitev. Pod nobenim pogojem ne smete naprave odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki, kosovnim odpadom, ali na odlagališče.

Po koncu življenjske dobe se obrnite na monterja naprave ali lokalnega zastopnika, za razstavljanje in recikliranje naprave.

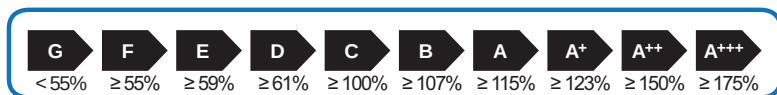


Ta naprava je označena s tem znakom. To pomeni, da morajo biti vsi električni in elektronski izdelki ločeni od gospodinjskih odpadkov. Poseben sistem recikliranja za to vrsto izdelkov je vzpostavljen v državah Evropske unije (*), na Norveškem, Islandiji in v Lihtenštajnu. Izdelka ne poskušajte razstaviti sami. S tem lahko škodite vašemu zdravju in okolju. Predelavo hladilne tekočine, olja in drugih delov mora opraviti usposobljen monter v skladu z veljavno lokalno in nacionalno zakonodajo. To enoto mora reciklirati specializiran izvajalec storitev in se v nobenem primeru ne sme odvreči med gospodinjske odpadke, gradbeni odpad ali na odlagališče. Za dodatne informacije se obrnite na vašega monterja ali lokalnega zastopnika.

* Odvisno od predpisov države članice.

Podatkovni list kompleta HP modeli

■ Program uporabe 35 °C



Ime izdelka	Waterstage ...		HP 11 Enofazna		HP 14 Enofazna		HP 11 Tri faze		HP 14 Tri faze		HP 16 Tri faze	
Izvozna koda (z zaščito)	WGYG140DG6		WGYG140DG6		WGYG140DG6		WGYK160DG9		WGYK160DG9		WGYK160DG9	
Sezonska energijska učinkovitost toplotne črpalke pri ogrevanju prostorov	151%		148%		148%		154%		150%		149%	
Vrsta temperaturnega nadzora (* = Zunanje tipalo ; ** = Sobni termostat)	*II. razred	**VI. razred	*II. razred	**VI. razred	*II. razred	**VI. razred	*II. razred	**VI. razred	*II. razred	**VI. razred	*II. razred	**VI. razred
Dodatek	2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%
Sezonska energijska učinkovitost kompleta pri ogrevanju prostorov v povprečnih podnebnih razmerah	153%	155%	150%	152%	156%	158%	152%	154%	151%	153%	151%	153%
Razred energijske učinkovitosti kompleta	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++
Sezonska energijska učinkovitost kompleta pri ogrevanju prostorov v toplejših podnebnih razmerah	173%	175%	178%	180%	207%	209%	198%	200%	190%	192%	190%	192%
Sezonska energijska učinkovitost kompleta pri ogrevanju prostorov v hladnejših podnebnih razmerah	123%	125%	120%	122%	126%	128%	124%	126%	121%	123%	121%	123%

Energijska učinkovitost kombiniranega izdelkov, ki je navedena na tem podatkovnem listu, morda ne ustreza dejanski energijski učinkovitosti, kadar je komplet nameščen v stavbo, saj na učinkovitost vplivajo dodatni dejavniki, kot sta izguba toplote v distribucijskem sistemu in dimenzioniranje izdelkov glede na velikost in lastnosti stavbe.

■ Program uporabe 55 °C

G	F	E	D	C	B	A	A⁺	A⁺⁺	A⁺⁺⁺
< 30%	≥ 30%	≥ 34%	≥ 36%	≥ 75%	≥ 82%	≥ 90%	≥ 98%	≥ 125%	≥ 150%

Ime izdelka	Waterstage ...		HP 11 Enofazna		HP 14 Enofazna		HP 11 Tri faze		HP 14 Tri faze		HP 16 Tri faze	
Izvozna koda (z zaščito)	WGYG140DG6		WGYG140DG6		WGYK160DG9		WGYK160DG9		WGYK160DG9		WGYK160DG9	
Sezonska energijska učinkovitost toplotne črpalke pri ogrevanju prostorov	112%		113%		112%		117%		117%		117%	
Vrsta temperaturnega nadzora (* = Zunanje tipalo ; ** = Sobni termostat)	*II. razred	**VI. razred	*II. razred	**VI. razred	*II. razred	**VI. razred	*II. razred	**VI. razred	*II. razred	**VI. razred	*II. razred	**VI. razred
Dodatek	2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%
Sezonska energijska učinkovitost kompleta pri ogrevanju prostorov v povprečnih podnebnih razmerah	114%	116%	115%	117%	114%	116%	119%	121%	119%	121%	119%	121%
Razred energijske učinkovitosti kompleta	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+
Sezonska energijska učinkovitost kompleta pri ogrevanju prostorov v toplejših podnebnih razmerah	122%	124%	121%	123%	138%	140%	139%	141%	143%	145%	143%	145%
Sezonska energijska učinkovitost kompleta pri ogrevanju prostorov v hladnejših podnebnih razmerah	102%	104%	102%	104%	102%	104%	102%	104%	102%	104%	102%	104%

Energijska učinkovitost kombiniranega izdelkov, ki je navedena na tem podatkovnem listu, morda ne ustreza dejanski energijski učinkovitosti, kadar je komplet nameščen v stavbo, saj na učinkovitost vplivajo dodatni dejavniki, kot sta izguba toplote v distribucijskem sistemu in dimenzioniranje izdelkov glede na velikost in lastnosti stavbe.

Zunanji senzor je vključen v kombinirani komplet	
Razred krmilnika	II
Prispevek k sezonski učinkovitosti	2%
Referenca programskega termostata	
UTW-C55XA UTW-C58XD UTW-C74TXF UTW-C74HXF UTW-C78XD	
Razred regulatorja	VI
Prispevek k sezonski učinkovitosti	4%



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.

Ekskluzivni uvoznik, montaža in servisiranje:



proizvodnja, prodaja in inženiring d.o.o.

Levstikova ulica 3, 3000 CELJE
tel.: +386 3 5442 202; tel./fax: +386 3 5442 396